

DUPLICAT

REGULAMENTUL OFICIAL AL CONCURSULUI

Hochland Crème îți aduce mici bucurii

Perioada de desfășurare a Concursului:

10 decembrie 2025 (ora 10:00) – 14 decembrie 2025 (ora 23:59)

Art. 1 – Organizatorul

Organizatorul Concursului „*Hochland Crème îți aduce mici bucurii*” (denumit în continuare „Concurs”) este **Hochland Romania SRL** („Organizatorul”), societate înregistrată în conformitate cu legea română, cu sediul în România, Județul Mureș, Sighisoara, Str. Nicolae Titulescu nr. 3A, cod postal 545400, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J1999000084262, cod fiscal RO 10666988.

Concursul se desfășoară prin intermediul Agenției **Digital Star Marketing SRL**, societate cu sediul în Maria Rosetti Tower, Strada Maria Rosetti 6, Etaj 8, București 030167, înregistrată la Registrul Comerțului București sub nr. J40/359/2010, cu codul unic de înregistrare RO26390950, în calitate de împuternicit (denumită în continuare „Agenția”) și prin **Voxline Communication SRL**, o societate înregistrată în România, având sediul social în str. Gheorghe Lazar nr. 2, sector 1, București, România, având codul unic de înregistrare RO 11027079, înregistrată sub numărul J1998009092405 cont bancar nr. RO90INGB0000999904483989, deschis la ING Bank N.V Amsterdam Sucursala Buc, reprezentată legal de Dl. Bogdan Apostol în calitate de Director general (în continuare „Voxline”), Voxline Communication SRL se va ocupa de întocmirea și autentificarea regulamentului și/sau a actelor adiționale.

Agenția și Voxline vor acționa strict sub îndrumările Organizatorului.

1.1 Participanții la Concurs sunt obligați să respecte termenii și condițiile prezentului regulament oficial al Concursului („Regulamentul Oficial” sau „Regulamentul”). Concursul are natura juridică a loteriei publicitare conform OG nr. 99/2000. Regulamentul Oficial este întocmit și va fi făcut public conform legislației aplicabile în Republica Moldova, în special Codul Civil al Republicii Moldova nr. 1107-XV din 06.06.2002, Legea nr. 133 din 08.07.2011 privind protecția datelor cu caracter personal, Legea nr. 105 din 13.03.2003 privind protecția consumatorilor și este disponibil, în mod gratuit, oricărui participant pe website-ul <https://hochland.ro/proiecte/> aparținând Organizatorului sau prin solicitare scrisă transmisă la sediul Organizatorului.

1.2 Organizatorul își rezervă dreptul de a modifica sau schimba prezentul Regulament Oficial, urmând ca astfel de modificări să intre în vigoare în 24 de ore după anunțarea în mod public a modificărilor respective prin intermediul aceluiași canal de comunicare prin care Regulamentul Oficial a fost făcut public anterior.

1.3 Concursul va putea fi întrerupt sau modificat de către Organizator, oricând în timpul duratei de desfășurare, în cazul apariției unei situații de forță majoră, al unor cazuri justificate sau al modificării Regulamentului Concursului.

Art. 2 – Durata si locul de desfasurare a Concursului

2.1 Concursul este organizat si desfasurat online, in perioada **10 decembrie 2025 (ora 10:00) – 14 decembrie (ora 23:59)**, numita in continuare Perioada Concursului, in conformitate cu prevederile prezentului Regulament al Concursului, pe contul de Facebook Hochland: <https://www.facebook.com/HochlandMD>. Concursul este destinat doar participanților cu domiciliul sau reședința în Republica Moldova.

Art. 3 – Regulamentul Concursului

3.1 Prin participarea la acest Concurs, participantii sunt de acord sa respecte si sa se conformeze tuturor prevederilor, termenilor si conditiilor prezentului Regulament al Concursului.

3.2 Regulamentul de participare/desfasurare a Concursului este disponibil, in mod gratuit, in format electronic pe website-ul <https://hochland.ro/proiecte/>.

3.3 Potrivit liberei decizii a Organizatorului, Concursul poate fi mediatizat in scopul informarii publicului, inclusiv prin intermediul unor materiale publicitare si/sau cu rol informativ. Informatiile pe care astfel de materiale le pot contine vor fi interpretate in conformitate cu prevederile prezentului Regulament. In caz de discrepante intre prevederile din varianta scurta a Regulamentului Oficial de pe materialele de comunicare ale Concursului si prevederile acestui Regulament Oficial, vor prevala prevederile prezentului Regulament Oficial.

3.4 Organizatorul isi rezerva dreptul de a modifica si/ sau completa oricand Regulamentul Concursului, precum si dreptul de a suspenda si/ sau inceta si/ sau intrerupe si/ sau prelungi oricand desfasurarea Concursului, cu conditia instiintarii prealabile a participantilor cu privire la orice modificare a vreuneia dintre prevederile acestuia. Orice modificari/ completari aduse prevederilor acestui Regulament al Concursului vor fi cuprinse in acte aditionale ce vor fi comunicate catre public si care vor intra in vigoare prin publicarea pe pagina <https://hochland.ro/proiecte/> cu cel putin 24 de ore inainte ca acestea sa devina aplicabile.

3.5 De asemenea, orice intrebare sau nelamurire cu privire la Concurs sau Regulament va putea fi adresata prin intermediul paginii de Facebook <https://www.facebook.com/HochlandMD>.

Art.4 – Dreptul de participare

4.1 Se pot inscrie in vederea participarii la Concurs numai persoanele fizice („Participantii”) cu domiciliul sau resedinta in Republica Moldova si care, la data inscrierii, au implinit varsta de 18 ani și au calitatea de utilizator al unui cont valabil de Facebook. Inscrierea in vederea participarii la Concurs presupune acceptarea implicita, integrala, expresa si neechivoca a prevederilor prezentului Regulament.

4.2 La acest Concurs nu au dreptul sa participe reprezentantii si angajatii societatilor **Hochland Romania SRL, Digital Star Marketing SRL** sau ai societatilor participante la realizarea si derularea Concursului incluzand angajatii, **precum si rudele de gradul I si afinii acestora.**

4.3 Participarea la acest Concurs implica participarea voluntara, cunoasterea si acceptarea fara obiectii a prezentului Regulament de catre toti participantii la Concurs.

4.4 Organizatorul isi rezerva dreptul de a inlatura orice tentativa de fraudă prin restrictionarea accesului de a participa la acest Concurs si descalificarea automata a persoanelor care incearca sa fraudeze.

Art. 5 – Mecanismul Concursului si conditiile privind inscrierea valabila in Concurs:

5.1 Pentru inscrierea valabila in vederea participarii la Concurs este necesara indeplinirea cumulativa a urmatoarelor conditii:

- i. Participantul trebuie sa aiba drept de participare potrivit prevederilor Art. 4 de mai sus;
- ii. Inscrierea se va face exclusiv in Perioada Concursului mentionata la Art. 2 de mai sus.
- iii. Pentru a participa la concurs, Participantul trebuie să fie înregistrat ca utilizator al platformei Facebook și trebuie sa acceseze pe pagina de Facebook Hochland Moldova (<https://www.facebook.com/HochlandMD>) postarea marcata drept „CONCURS”, să dea follow la pagina de facebook Hochland (<https://www.facebook.com/HochlandMD>) și să lase un comentariu cu rețetă/rețete pregătite de sărbători cu Hochland Crème.

5.2 Toti Participantii care vor transmite un raspuns valid in cadrul postarii se vor califica in tragerea la sorti organizata pe data de 15 decembrie 2025.

5.3 Anuntarea castigatorilor se va face în data de 15 decembrie 2025, printr-un comentariu publicat ca raspuns la postarea dedicata Concursului. Ulterior anuntarii castigatorilor, acestia vor transmite Organizatorului, in termen de 24 de ore, printr-un mesaj privat (butonul „Mesaj” se regaseste in pagina de Facebook Hochland Moldova <https://www.facebook.com/HochlandMD>), urmatoarele informatii: **numele, prenumele, numărul de telefon, data nasterii** (pentru verificarea conditiei de varsta necesara inscrierii in Concurs) **și adresa pentru livrarea premiului.**

5.4 Continutul paginii de Facebook a Organizatorului (<https://www.facebook.com/HochlandMD>) este moderat, iar orice tip de continut necorespunzator si/ sau legaturi cu pagini de internet care nu sunt conforme cu criteriile Regulamentului Oficial pot fi inlaturate, fara a fi necesara notificarea autorului/ participantului sau prezentarea unei explicatii. Autorul/ Participantul va fi exclus din Concurs si implicit va pierde orice posibilitate de a castiga oricare din premiile Concursului.

Astfel, va fi descalificata automat din Concurs orice inscriere care:

- i. are un continut defaimator, indecent, explicit sexual, obscen, ofensator, sensibil din punct de vedere politic si/ sau cultural, sau care promoveaza violenta, misoginismul sau fac referire la activitati ilegale, sau care promoveaza discriminarea pe baza de rasa, religie, sex, origine nationala, dizabilitati fizice sau de varsta, sau care incalca drepturile unei terte persoane;

- 
- ii. contine inscriburi sau diferite insemne ori au aplicate sigle, marci sau alte insemne care ar putea incalca drepturi de proprietate intelectuala ale unor terti sau sunt luate din diverse surse (prezinta sigla unor site-uri sau reprezinta imagini oferite pe piata de diversi producatori sau comercianti, cu titlu de prezentare etc.). Organizatorul se va adresa direct Participantului in cazul unor eventuale astfel de reclamatii din partea tertilor, iar fata de asemenea reclamatii din partea tertilor Organizatorul nu va fi tinut raspunzator, raspunderea revenind exclusiv Participantului care a in scris in Concurs respectiva imagine/respectivele imagini;
 - iii. arata consum de tutun sau alcool, inregistrari la volan, care promoveaza ura sau comportamente discriminatorii, rasiste, xenofobe sau iresponsabile etc.;
 - iv. nu au legatura cu natura si scopul Concursului, asa cum sunt acestea detaliate in cadrul prezentului Regulament;
 - v. contine imagini ale minorilor – va rugam sa aveti in vedere ca nu se urmareste inscrierea minorilor in Concurs si nici prelucrarea datelor cu caracter personal ale acestora, prin urmare va rugam sa aveti in vedere aceste limitari, in caz contrar vom sterge din Concurs orice date ale minorilor ca nesolicitate;
 - vi. nu respecta tematica Concursului asa cum este descrisa in prezentul Regulament.

5.5. Participantii sunt rugati ca, in comentariile publicate pentru inscrierea in concurs, **să nu includă date cu caracter personal** (precum nume complete ale altor persoane, date de contact, adrese, informatii sensibile etc.). Organizatorul **nu solicită și nu încurajează** transmiterea unor astfel de date in comentarii.

Art. 6 Inscirerea in Concurs

6.1 Inscirerea se va face exclusiv in Perioada Concursului mentionata la Art. 2 a prezentului Regulament, asa cum sunt mentionate in art. 5.1. punctul (5).

- i. Un utilizator poate participa o singura data pe toata durata de desfasurare a Concursului. **Un utilizator este definit de numele de utilizator Facebook.**
- ii. Organizatorul isi rezerva dreptul de interventie asupra oricarui comentariu care incalca prezentul Regulament al Concursului.
- iii. Prin inscrierea in concurs, fiecare participant care va fi desemnat castigator este de acord ca numele sau complet, dar si premiul castigat sa fie facute publice pe canalele online ale Hochland: website (www.hochland.ro) si pagina de Facebook Hochland (<https://www.facebook.com/HochlandMD>). Lista castigatorilor va fi publică timp de 30 de zile de la afisare.

Art. 7 – Premiile Concursului

7.1 In cadrul Concursului se vor acorda, exclusiv prin tragere la sorti, urmatoarele premii:

		Valoare	Valoare
--	--	----------------	----------------

Descriere Premiu	Numar castigatori	unitara/produ s RON, TVA inclus	unitară/produ s MDL, TVA inclus <i>*echivalent la curs BNR pentru moneda MDL</i>
12 produse din gama Hochland Crème)/premiu Un premiu conține: 6 x Hochland Crème Clasic 200 gr 6 x Hochland Crème Verdeă 200 gr	10	9,14 RON	35,38 LEI MDL
		Valoare totală/premii RON, TVA inclus	Valoare totala premii/MDL, TVA inclus
		1.096,8 RON	4.245,6 LEI MDL

(2) Valoarea totala a premiilor din cadrul Concursului este de **4.254,6 LEI MDL TVA inclus și 1.096,8 RON TVA inclus.**

(3) Castigatorii premiilor oferite in cadrul acestui Concurs nu au posibilitatea de a primi contravaloarea in bani a premiilor sau schimbarea acestora cu alte bunuri si nici sa solicite schimbarea parametrilor/ caracteristicilor premiilor.

Art. 8 – Desemnarea si validarea castigatorilor si acordarea premiilor

8.1. Desemnarea castigatorilor

Premiile concursului se vor acorda exclusiv prin tragere la sorti, astfel: dupa incheierea concursului, pe data de 15 decembrie 2025, un reprezentant al Agentiei va realiza prin intermediul platformei random.org tragerea la sorti din toate inscrierile valide (conform Regulamentului) si participante la concurs. In urma tragerii la sorti vor fi desemnati 10 castigatori si cate 2 rezerve pentru fiecare castigator, din toate inscrierile valide primite in perioada de desfasurare a concursului.

8.2 Validarea si publicarea castigatorilor. Intrarea in posesie a premiilor

8.2.1 Ulterior desemnării potentialilor castigatori, Agentia impreuna cu reprezentatii Organizatorului vor proceda la validarea acestora, ocazie cu care se va verifica indeplinirea conditiilor privind inscrierea Participantilor, precum si respectarea tuturor dispozitiilor prezentului Regulament.

8.2.2 Castigatorii vor fi anuntati pe pagina de Facebook a Organizatorului, Hochland Moldova (<https://www.facebook.com/HochlandMD>) printr-un comentariu publicat ca raspuns la postarea dedicata concursului. Ulterior anuntarii castigatorilor, acestia transmit Agentiei, in termen de 24 de ore, printr-un mesaj privat (butonul „Mesaj” se regaseste in pagina de Facebook Hochland Moldova <https://www.facebook.com/HochlandMD>), urmatoarele informatii: **numele, prenumele, numărul de telefon, data nasterii** (pentru verificarea conditiei de varsta necesara inscrierii in Concurs) **și adresa de livrare a premiului.**

Daca potentialii castigatori nu comunica datele solicitate ce servesc la identificarea acestora si parcurgerea procesului de validare in maximum 24 de ore de la anuntul acestora drept castigatori, atunci acestia vor fi invalidati si se va trece la contactarea rezervelor, in ordinea desemnarii acestora.

8.2.3 Daca un premiu nu se acorda ca urmare a neindeplinirii de catre Participant a uneia sau a mai multor conditii de validare, Organizatorul va desemna drept castigator, sub rezerva indeplinirii tuturor conditiilor prevazute de prezentul Regulament, prima rezerva in ordinea desemnarii acestora. Daca nici rezervele nu sunt validate, premiul nu se acorda si va ramane in proprietatea Organizatorului. Conditile de validare a rezervelor sunt aceleasi ca si in cazul Participantilor desemnati initial.

8.2.4 Organizatorul isi rezerva dreptul de a nu acorda premiile daca Participantii desemnati castigatori nu indeplinesc coditiile de validare sau in cazul in care nu sunt suficiente inscrieri in Concurs.

8.2.5 Castigatorii vor fi anuntati pe pagina de Facebook Hochland Moldova: <https://www.facebook.com/HochlandMD>. Premiile vor fi expediate castigatorilor, o singura data, ulterior incheierii Concursului si procesului de validare a tuturor castigatorilor, dar nu mai tarziu de 30 de zile lucrătoare de la data trimiterii datelor necesare de catre toti castigatorii.

8.2.6 Dupa validarea castigatorilor, numele acestora si premiile castigate vor fi facute publice pe site-ul Organizatorului, in pagina <https://hochland.ro/proiecte/> si vor ramane publicate timp de 30 de zile.

8.2.8 In cazul in care premiile sunt refuzate de catre castigatori, acestea raman in posesia Organizatorului, care poate dispune liber de acestea in maniera pe care o va considera necesara sau potrivita intereselor sale.

Art. 9 – Limitarea raspunderii

9.1 Organizatorul este indreptatit sa ia toate masurile necesare in caz de tentativa de fraudă a sistemului, abuz sau orice alte tentative care ar putea afecta imaginea acestui Concurs.

9.2 Organizatorul Concursului nu va avea nicio raspundere si nu va putea fi implicat in niciun litigiu legat de detinerea sau de proprietatea asupra premiilor castigate, cat si in ceea ce priveste eventualele cheltuieli suplimentare suportate de catre participant in legatura cu acest Concurs, conform prevederilor din Legea n. 105 din 13.03.2003 privind protecția consumatorilor (MD).

A. In eventualitatea unei dispute asupra validitatii unei intrari in cadrul acestui Concurs, decizia comisiei Organizatorului este definitiva.

B. Organizatorul nu isi asuma responsabilitatea pentru:

- i. Orice eroare in datele furnizate de catre castigatori; acuratetea datelor de contact nu atrage raspunderea Organizatorului, fiind in responsabilitatea exclusiva a participantilor. Ca atare acesta nu are niciun fel de obligatie in cazul furnizarii de catre participantii a unor date eronate care au dus la imposibilitatea trimiterii in conditii normale a premiului, la imposibilitatea identificarii unui castigator, imposibilitatea inscrierii in Concurs din cauza ilizibilitatii datelor personale. imposibilitatea, din orice motive, a unui castigator de a intra in posesia premiului castigat.
- ii. Defectiuni tehnice ale operatorului de telefonie mobila/ ale furnizorului de conexiune la internet;
- iii. Pierderea de catre participant a datelor de logare, blocarea contului sau adresei de e-mail a participantului sau alte defectiuni ale altor mecanisme decat ale platformei de inscriere, implicate in procesul de reamintire a parolei si userului.
- iv. Erori de functionare ale platformei www.facebook.com, de care Organizatorul nu este responsabil;
- v. Erori cauzate de folosirea incorecta a computerului personal de catre participant (intreruperea sursei electrice a computerului, erori date de sistemul de operare instalat pe computer, erori date de virusare a sistemului de operare a computerului, erori date de folosire cu rea vointa a tehnologiei de catre participant in scopul de a manipula rezultatele Concursului.
- vi. Situatiile in care anumite persoane inscrise in Concurs sunt in incapacitate de a participa partial sau integral la Concurs, daca aceasta incapacitate se datoreaza unor circumstante aflate in afara controlului pe care Organizatorul il poate in mod rezonabil exercita.

9.3 Aceste circumstante se pot datora: informatiilor eronate, incomplete, transmise cu intreruperi, transmise cu intarziere sau deformat in orice alt mod, in urma actiunilor utilizatorilor paginii web, a functionarii echipamentelor de calcul ale acestora, aplicatiilor acestora sau altor echipamente tehnice ale acestora folosite in derularea Concursului. Aceste circumstante se pot datora, de asemenea, dificultatilor tehnice si/ sau intreruperilor care pot afecta functionarea conexiunilor Internet si/ sau a echipamentelor de calcul si/ sau a aplicatiilor furnizorului de Internet si/ sau nefunctionarea/ functionarea defectuoasa a e- mail-ului, fie in cazul Organizatorului, fie in cazul Participantului, cauzata de probleme tehnice si/ sau de trafic intens pe Internet, ingeneral sau pe pagina web, in special, sau de ambele tipuri de probleme.

9.4 Aceste circumstante se mai pot datora: unor deteriorari sau defecte cu efect potential asupra echipamentelor de calcul, aplicatiilor si/ sau datelor stocate ale Participantilor sau ale unor terti, in urma participarii la Concurs. Aceste circumstante pot, de asemenea, sa se datoreze unor schimbari de legislatie care sa influenteze derularea si implementarea Concursului (precum deciziile adoptate de autoritatile civile, regimul de razboi, catastrofele naturale si alte evenimente similare), premiile obtinute in urma Concursului, valoarea acestora, functia acestora, conditiile de acordare a acestora si/ sau distribuirea acestora.

9.5 Participantii accepta cu titlu definitiv si irevocabil toate deciziile adoptate de Organizator in privinta castigatorilor, precum si a calendarului ulterior al Concursului sau a altor schimbari legate de implementarea Concursului. Organizatorul are dreptul de a descalifica orice Participant care nu respecta regulile prevazute in Regulamentul Concursului sau in privinta caruia exista dovezi de comportament incorect sau de sabotaj de orice tip la adresa Concursului. Participantii se obliga, de asemenea, sa puna la dispozitia Organizatorului toate datele relevante (numele, prenumele, data nasterii, adresa de livrare si numarul de telefon).

9.6 Organizatorul nu va fi responsabil pentru toate si oricare reclamatii, de orice natura, referitoare la premiile acordate, ulterioare semnarii de primire a premiilor de catre Participantii desemnati castigatori.

9.7 Organizatorul nu este responsabil nici in cazul in care un Participant desemnat castigator nu poate primi premiul din cauza numelui, prenumelui, telefonului sau adresei de livrare transmise gresit de catre Participant.

Art. 10 – Prelucrarea datelor personale

10.1 Informatii cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal efectuata, privind drepturile Participantilor la Concurs, sau in legatura cu desfasurarea acestui Concurs sunt prevazute la **Anexa 1** a prezentului Regulament.

Solicitarile/reclamatiiile privitoare la prelucrarea datelor cu caracter personal in legatura cu Concursul se pot depune conform indicatiilor din **Anexa 1**.

Art. 11. Taxe si impozite aferente premiilor

11.1 In conformitate cu prevederile art.901 alin.(33) liniuța a doua din Codul fiscal, Organizatorul urmează să rețină și să verse la buget în numele câștigătorilor un impozit în mărime de 12% din câștigurile de la campaniile promoționale în partea în care valoarea fiecărui câștig depășește mărimea scutirii personale stabilite la art.33 alin.(1), adică suma de 27.000lei.

11.2 Participantilor la Concurs nu le sunt impuse nici un fel de cheltuieli directe sau indirecte suplimentare, cu exceptia cheltuielilor normale de desfasurare a Concursului (contravaloarea accesului la Internet pentru inscrierea in Concurs).

Art. 12 – Incetarea/ Intreruperea Concursului

12.1 Concursul poate inceta inainte de implinirea perioadei prevazute in cazul producerii unui eveniment ce constituie forta majora, inclusiv in cazul imposibilitatii Organizatorului, din motive independente de vointa sa, de a asigura desfasurarea in bune conditii a Concursului.

- Forta majora inseamna orice eveniment care nu poate fi prevazut, controlat sau remediat de catre Organizator, inclusiv imposibilitatea Organizatorului din motive independente de vointa sa si a carui aparitie il pune pe acesta din urma in imposibilitatea de a-si indeplini obligatiile asumate prin Regulament.

12.2 Concursul mai poate inceta inainte de implinirea perioadei stabilite ori poate fi suspendat oricand in baza liberei decizii a Organizatorului, cu conditia ca acesta sa comunice in prealabil o astfel de situatie si cu respectarea prevederilor Regulamentului.

Art. 12 – Contestatii si Litigii

12.1 Participantii pot depune contestatii in legatura cu desfasurarea Concursului, la adresa de email contact@hochland.com pana la data de 16.01.2026 inclusiv. Dupa aceasta data, nicio contestatie nu va mai fi luata in considerare de catre Organizator.

Eventualele contestatii vor cuprinde in mod obligatoriu:

- a) numele, domiciliul/ resedinta, precum si alte date necesare pentru identificarea contestatorului;
- b) prezentarea motivelor de fapt pe care se intemeiaza contestatia;

12.2 Contestatiile vor fi solutionate in termen de 30 de zile lucratoare de la data depunerii acestora si un raspuns scris va fi comunicat Participantului la adresa de e-mail indicata/comunicata de catre acesta.

12.3 Eventualele litigii aparute intre Organizator si Participanti, cu privire la orice aspect legat de desfasurarea Campaniei, se vor solutiona pe cale amiabila, iar in cazul in care aceasta nu va fi posibila, litigiile vor fi solutionate in instantele judecatoresti romane competente din sectorul 1 Bucuresti.

Art. 13 – Alte Clauze

13.1 Deciziile Organizatorului privind Concursul sunt finale si aplicabile tuturor Participantilor.

13.2 Premiile neacordate vor ramane in posesia Organizatorului care poate dispune liber de acestea in maniera pe care o va considera necesara sau potrivita intereselor sale.

13.3 Organizatorul este indreptatit sa ia toate masurile necesare in caz de tentativa de fraudă a sistemului, abuz sau orice alte tentative care ar putea afecta imaginea Organizatorului sau costurile pe care le implica organizarea si desfasurarea Concursului.

Tehnoredactat, editat și autentificat la Biroul Individual Notarial Boștină-Tonea Laura-Andreea, într-un exemplar original care rămâne în arhiva biroului notarial și 2 (două) duplicate, din care unul rămâne în arhiva biroului notarial, iar 1 (un) exemplar s-a eliberat părții.

Voxline Communication S.R.L.
Prin Administrator



PAGINA
ALBĂ



ANEXA nr. 1 la Regulamentul Oficial al Concursului
“Hochland Crème îți aduce mici bucurii”

- Informatii cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal -

1. Date privind operatorul de date cu caracter personal si imputernicitii

În vederea desfășurării Concursului, datele cu caracter personal ale participanților vor fi prelucrate de către: **HOCHLAND ROMANIA SRL**, în calitate de operator (denumit în continuare **“Operatorul”**), cu sediul în Str. Nicolae Titulescu, nr. 3A, Sighisoara, jud. Mures, cod unic de înregistrare 10666988, atribut fiscal RO, înregistrată la Oficiul Registrului Comertului sub numărul J1999000084262,

prin intermediul:

- Agenției **Digital Star Marketing SRL**, societate cu sediul în Maria Rosetti Tower, Strada Maria Rosetti 6, Etaj 8, București 030167, înregistrată la Registrul Comertului București sub nr. J40/359/2010, cu codul unic de înregistrare RO26390950, în calitate de imputernicit al Operatorului (denumită în cele ce urmează **“Imputernicit”**),

Datele de contact ale Operatorului pentru nelămuriri sau exercitarea drepturilor de către persoanele vizate cuprind datele cu caracter personal sunt următoarele:

HOCHLAND ROMANIA SRL, email protectiadatelor@hochland.com și/sau la sediul social din Sighisoara, str. Nicolae Titulescu nr. 3A, jud. Mures.

2. Categoriile de date cu caracter personal procesate în cadrul Concursului

2.1 În cadrul Concursului, Operatorul va colecta de la participanți următoarele categorii de date cu caracter personal:

- i. ID (username / nume de utilizator) Facebook;
- ii. Comentariul folosit pentru înscrierea în concurs;
- iii. Informații publice asociate contului de Facebook al participantului.

În plus, pentru câștigatori:

- i. Nume și Prenume;
- ii. Data nașterii;
- iii. Adresa de livrare
- iv. Număr de telefon
- v. Calitatea de câștigător;
- vi. Premiul câștigat.

2.2. Participanții sunt rugați ca, în comentariile publicate pentru înscrierea în concurs, **să nu includă date cu caracter personal** (precum nume complete ale altor persoane, date de contact, adrese,

informații sensibile etc.). Organizatorul **nu solicită și nu încurajează** transmiterea unor astfel de date în comentarii.

2.3. Prin participarea la concurs, respectiv prin publicarea comentariului solicitat (care reprezintă o rețetă pregătită cu produsele Hochland Crème), participantul **înțelege că interacțiunea sa este voluntară și are caracter public**, conform setărilor platformei Facebook. Publicarea comentariului reprezintă **manifestarea neechivocă a consimțământului** privind prelucrarea datelor personale furnizate în mod voluntar și limitate la ceea ce publică în mod direct participantul.

3. Scopul procesarii

Datele cu caracter personal ale participantilor la Concurs vor fi prelucrate de către Operator în următoarele scopuri:

- i) Organizarea și desfășurarea concursului
- ii) Desemnarea și validarea castigatorilor
- iii) Atribuirea premiilor și îndeplinirea obligațiilor financiar-contabile ale Operatorului.

4. Temeiul juridic al prelucrării

Datele cu caracter personal vor fi prelucrate în principal în temeiul consimțământului oferit atât prin acceptarea de către persoana vizată a Regulamentului și a anexelor la acesta, precum și ulterior în cadrul procedurii de validare și în vederea îndeplinirii obligațiilor legale ce îi revin Operatorului, respectiv Imputernicitului.

Refuzul participantilor la Concurs de a furniza datele cu caracter personal și/sau de a permite prelucrarea acestora determină imposibilitatea organizării și desfășurării Concursului, participării la Concurs și oferirii premiilor, precum și imposibilitatea îndeplinirii obligațiilor legale ale Operatorului și ale Imputernicitului.

Operatorul nu ia decizii bazate exclusiv pe prelucrarea automată a datelor participantilor la Concurs (inclusiv crearea de profiluri) care să producă efecte juridice cu privire la aceștia sau care să îi afecteze într-un mod similar într-o măsură semnificativă.

5. Destinatarii datelor cu caracter personal

Datele cu caracter personal colectate în cadrul Concursului de către Operator vor fi dezvaluite Imputernicitorilor (Agenției Digital Star Marketing SRL, firmei de curierat după caz), precum și autorităților, în cazurile în care Operatorul trebuie să respecte obligațiile impuse de legislația în vigoare.

Numele și prenumele Castigatorilor, alături de premiul câștigat vor fi făcute publice, potrivit legislației în vigoare, pe pagina de Facebook a Hochland (<https://www.facebook.com/HochlandMD>) și vor fi publice 30 de zile de la publicare.

6. Perioada de stocare a datelor cu caracter personal

Datele cu caracter personal ale Participantilor declarați necastigatori vor fi stocate timp de 30 de zile de la încheierea Concursului.

Lista castigatorilor (numele, prenumele, alaturi de premiul castigat) va fi publicata pe pagina Facebook a Hochland <https://www.facebook.com/HochlandMD> si pe website-ul Hochland (www.hochland.ro) pentru o perioada de 30 de zile de la publicare.

Datele cu caracter personal ale Participantilor declarati castigatori vor fi stocate timp de 1 an de zile de la incheierea Concursului sau pe durata necesara in scopul indeplinirii obligatiilor fiscale ale Organizatorului. La expirarea perioadei de stocare a datelor cu caracter personal, Operatorul va sterge/distrage aceste date de pe mijloacele de prelucrare si stocare, impunand Imputernicitilor obligatii similare.

7. Drepturile persoanelor vizate

In vederea asigurarii unei prelucrari echitabile si transparente, Operatorul informeaza Participantii cu privire la drepturile de care acestia beneficiaza, in calitate de persoane vizate, conform prevederilor legale aplicabile:

i. dreptul de a solicita accesul la datele cu caracter personal: persoanele vizate pot solicita informatii legate de datele personale pe care Operatorul si imputernicitii sai le detin despre acestea, inclusiv informatii legate de categoriile de date prelucrate, pentru ce sunt folosite acestea, si cui sunt divulgate aceste date, daca este cazul.

La cerere, persoanelor vizate le poate fi oferita o copie a datelor personale prelucrate in legatura cu Concursul. Daca sunt solicitate mai multe copii ale datelor personale, Operatorul isi rezerva dreptul de a percepe o taxa rezonabila bazata pe costurile administrative.

ii. dreptul de a solicita rectificarea datelor cu caracter personal: persoanele vizate pot obtine rectificarea datelor personale pe care Operatorul si/sau imputernicitii acestuia le prelucreaza in legatura cu Concursul. Operatorul si imputernicitii sai depun eforturi rezonabile pentru a mentine datele personale corecte, complete, actualizate si relevante, pe baza celor mai recente informatii de care dispun;

(iii) dreptul de a solicita stergerea datelor cu caracter personal: persoanele vizate pot solicita stergerea datelor personale prelucrate de Operator sau imputernicitii sai in legatura cu Concursul. Operatorul si imputernicitii sai trebuie sa se conformeze acestei solicitari, daca:

- datele personale nu mai sunt necesare pentru indeplinirea scopurilor pentru care au fost colectate;
- datele cu caracter personal au fost prelucrate ilegal;
- datele personale trebuie sterse pentru respectarea unei obligatii legale care ii revine Operatorului;

cu exceptia cazului in care datele sunt necesare:

- a) pentru exercitarea dreptului la libera exprimare si la informare;
- b) pentru conformarea de catre Operator cu o obligatie legala;
- c) in scopuri de arhivare in interes public, stiintific sau pentru studii istorice sau in scopuri statistice; sau
- d) pentru constatarea, exercitarea sau apararea unui drept in instanta.

(iv) dreptul la restrictionarea prelucrării: persoanele vizate pot obtine restrictionarea prelucrării datelor personale, in cazul in care:

- contesta corectitudinea datelor personale, pentru perioada de care este nevoie pentru a verifica corectitudinea,
- prelucrarea este nelegală și solicita restrictionarea prelucrării în locul ștergerii datelor personale
- nu mai avem nevoie de datele personale, dar persoana vizată le solicita pentru stabilirea, exercitarea sau apararea pretențiilor legale, sau
- persoana vizată are obiecții legate de prelucrare, pentru perioada necesară pentru a verifica dacă motivele întemeiate ale Operatorului prevalează.

(v) dreptul la opoziție: persoanele vizate pot obiecta în orice moment la prelucrarea datelor personale din motive legate de situația acestora particulară, cu condiția ca prelucrarea să nu se bazeze pe consimțământul persoanei vizate, ci pe interesele legitime ale Operatorului sau ale unei terțe parti. În acest caz, datele personale nu vor mai fi prelucrate, cu excepția cazului în care: (a) Operatorul poate dovedi motive legitime și imperioase care justifică prelucrarea și care prevalează asupra intereselor, drepturilor și libertăților persoanei vizate sau (b) în cazul în care scopul este constatarea, exercitarea sau apararea unui drept în instanță. Persoanele vizate, care obiectează la prelucrarea datelor, sunt rugate să specifice dacă doresc, de asemenea, ca datele personale să fie șterse.

(vi) dreptul la portabilitate a datelor: persoana vizată poate solicita transferul datelor prelucrate în temeiul consimțământului sau în executarea unui contract, către ea însăși, sau, dacă este fezabil din punct de vedere tehnic, direct către un alt operator;

(vii) dreptul de a depune o reclamație: persoanele vizate pot depune reclamații la Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal.

Nume: Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal
Adresa: B-dul G-ral. Gheorghe Magheru 28-30, Sector 1, cod postal 010336, București, România

Telefon: +40.318.059.211

+40.318.059.212

Fax: +40.318.059.602

Email: anspdcp@dataprotection.ro

De reținut:

Termenul de răspuns pentru solicitările persoanelor vizate este de o lună, termen ce poate fi prelungit în cazul unor motive specifice legate de anumite cerințe legale sau de complexitatea cererii, cu o perioadă suplimentară de 2 luni.

Restrictionarea accesului: În anumite situații, accesul la toate sau o parte a datelor personale poate fi restricționat din cauza unor cerințe legale. În cazul unui astfel de refuz cu privire la cererea de acces, vor fi comunicate motivele refuzului.

Imposibilitatea identificării: În anumite cazuri, persoanele vizate nu pot fi identificate în baza elementelor de identificare furnizate în cerere. În astfel de cazuri, dacă persoana nu poate fi identificată

drept persoana vizata, Operatorul nu poate da curs solicitarii respectivei persoane, cu exceptia cazului in care ofera Operatorului informatii suplimentare care sa permita identificarea.

Participantii isi pot exercita drepturile mentionale anterior printr-o cerere adresata Operatorului la protectiadatelor@hochland.com si/sau la sediul social din Sighisoara, str. Nicolae Titulescu nr. 3A, jud.Mures.

8. Protectia datelor cu caracter personal apartinand minorilor

Intrucat la Concurs pot participa exclusiv persoanele fizice cu varsta de minim 18 ani la data inceperii Concursului, nu vor fi prelucrate si stocate date apartinand persoanelor cu varsta mai mica de 18 ani. In situatia in care Operatorul/ un Imputernicit primeste date cu caracter personal apartinand persoanelor cu varsta mai mica de 18 ani, aceste date vor fi imediat sterse/distruse de pe mijlocele de prelucrare si stocare ale Operatorului/ Imputernicitilor. In cazul in care un parinte sau un titular al autoritatii parintesti notifica prelucrarea unor date cu caracter personal apartinand unor persoane cu varsta mai mica de 18 ani, Operatorul va sterge/ distruge imediat aceste date de pe mijlocele de prelucrare si stocare.

9. Securitatea datelor cu caracter personal

Operatorul, Imputernicitul si Subimputernicitii se obliga sa implementeze masuri tehnice si organizatorice adecvate in vederea asigurarii unui nivel de securitate corespunzatoare datelor cu caracter personal apartinand participantilor la Concurs. La evaluarea nivelului adecvat de securitate se va tine seama in special de riscurile prezentate de prelucrarea datelor cu caracter personal, generate in special, in mod accidental sau ilegal, de distrugerea, pierderea, modificarea, divularea neautorizata sau accesul neautorizat la datele cu caracterpersonal transmise, stocate sau prelucrate.

10. Modificarea politicii de prelucrare a datelor cu caracter personale

Operatorul are dreptul de a modifica prezenta Anexa la Regulament oricand pe durata desfasurarii Concursului, numai in cazul in care se descopera masuri mai eficiente pentru protejarea si securizarea datelor cu caracter personal ale persoanelor vizate si fara a afecta drepturile si libertatile persoanelor vizate. Oriceastfel de modificare va fi publicata pe site-ul Operatorului si/ sau al Campaniei, respectiv va fi adusa la cunostinta Participantilor prin aceleasi mijloace prin care au fost incunostintate cu privire la Regulament.

11. Alte prevederi

In masura in care in cadrul Concursului, un Participant se inscrie prin imagini ale minorilor sau ale altor persoane, va fi descalificat automat pe motivul neconformitatii cu Regulamentul concursului.



PAGINĂ
ALBĂ



ROMÂNIA

UNIUNEA NAȚIONALĂ A NOTARILOR PUBLICI

BIROU INDIVIDUAL NOTARIAL

BOȘTINĂ-TONEA LAURA-ANDREEA

Licența de funcționare nr. 102/09.04.2025

Sediul: Municipiul București, Șos. Nicolae Titulescu nr. 121, bl. 2, Sector 1

ÎNCHEIERE DE AUTENTIFICARE Nr. 674

Anul 2025 luna Decembrie ziua 09

Prezentul duplicat s-a întocmit în 2 (două) exemplare, de Boștină-Tonea Laura-Andreea, notar public, astăzi data autentificării actului, și are aceeași forță probantă ca originalul.



NOTAR PUBLIC,
BOȘTINĂ-TONEA LAURA-ANDREEA



